

Agitateurs à commande pneumatique

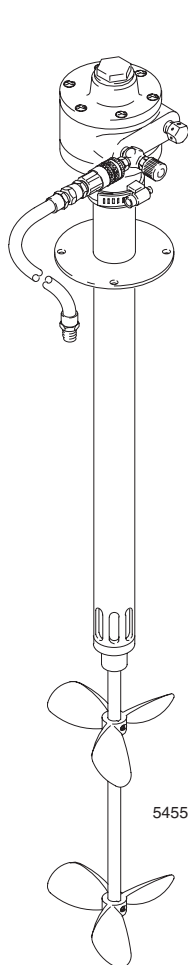
306840F

Rév. L

Pression de service maximum 7 bar

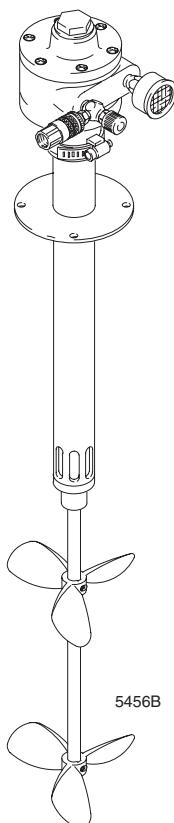


Lire les mises en garde et instructions.
Voir table des matières page 2.

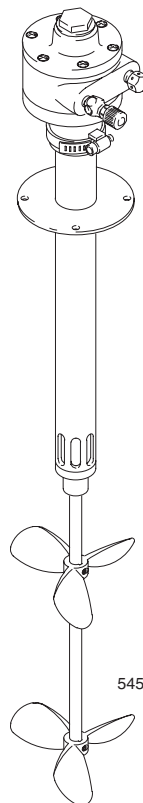


5455B

Modèle 206760, série A
Agitateur en acier au carbone
pour réservoirs mélangeurs
de 228 litres, moteur 1 1/2 HP

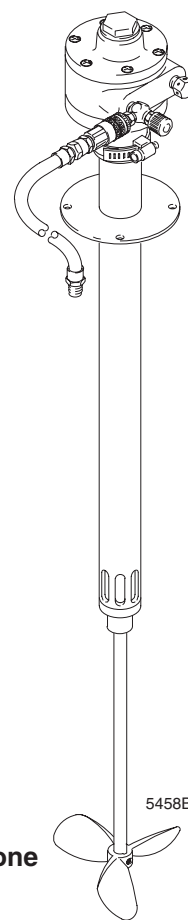


5456B



5457A

Modèle 207953, série A
Agitateur en acier au carbone
pour réservoirs mélangeurs
de 57 litres, moteur 3/4 HP



5458B

Modèle 206758, série A
Agitateur en acier au carbone
pour réservoirs mélangeurs
de 115 litres et fûts de 200 litres,
moteur 3/4 HP

Modèle 222698, série A
Agitateur en acier inox
pour réservoirs mélangeurs
de 115 litres et fûts de 200
litres, moteur 3/4 HP

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777
©COPYRIGHT 1992, GRACO INC.

QUALITÉ DÉMONTRÉE, TECHNOLOGIE DE POINTE.

CE 0359  II 1/2 G T6
ITS03ATEX11226

Table des matières

Mises en garde	2	Pièces	7
Installation		Modèle 206758	7
Exigences de l'alimentation en air	4	Modèle 206760	8
Accessoires de conduite d'air	4	Modèle 207953	9
Préparation de l'agitateur	4	Modèle 222698	10
Mise à la terre	4	Dimensions	12
Fonctionnement		Disposition des trous de fixation	12
Réglage de l'agitateur à la bonne vitesse	5	Caractéristiques techniques	13
Fonctionnement de l'agitateur	5	Tableau de performances	13
Entretien		Garantie	14
Rinçage du moteur pneumatique	6		
entretien	6		
Nettoyage de l'arbre	6		
Lubrification du moteur pneumatique	6		

Symboles

Symbole de mise en garde



Ce symbole vous avertit du risque de blessures graves ou de décès en cas de non-respect des instructions.

Symbole d'avertissement



Ce symbole avertit l'opérateur du risque de dégât ou de destruction du matériel en cas de non-respect des instructions.

! MISE EN GARDE



INSTRUCTIONS

DANGERS LIÉS À LA MAUVAISE UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer sa destruction ou un mauvais fonctionnement et causer des blessures graves.

- Cet équipement est exclusivement destiné à un usage professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les panonceaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement.
- N'utiliser ce matériel que pour son usage prévu. En cas de doute sur son utilisation, appeler le service d'assistance technique de Graco.
- Ne jamais transformer ni modifier ce matériel.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service de l'élément le plus faible du système. Ce matériel fonctionne avec une **pression maximum de service de 7 bar**.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec eux. Se reporter aux **Caractéristiques techniques** dans chaque manuel du matériel. Lire les mises en garde du fabricant des produits et solvants.
- Toujours porter des lunettes de protection, des gants, des vêtements et un masque conformément aux recommandations du fabricant de produit et de solvant.
- Respecter toutes les réglementations locales, fédérales et nationales concernant les incendies, les accidents électriques et les normes de sécurité.

⚠ MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Une mise à la terre et une ventilation incorrectes, des flammes ou des étincelles risquent de générer des conditions de danger et d'occasionner un incendie ou une explosion provoquant des blessures graves.

- Relier le matériel et l'objet à pulvériser à la terre. Se reporter à la rubrique **Mise à la terre** de la page 4.
- Au moindre constat de formation d'étincelles d'électricité statique, ou au moindre choc électrique ressenti à l'utilisation de l'unité de pulvérisation, **cesser immédiatement la pulvérisation**. Ne pas réutiliser l'unité de pulvérisation avant que le problème ne soit identifié et résolu.
- Ne pas utiliser de trichloroéthane 1,1,1, de chlorure de méthylène ni d'autres solvants à base d'hydrocarbure halogéné ou de produits contenant de tels solvants avec des pompes en aluminium. Une telle utilisation risque d'entraîner une réaction chimique grave, voire une explosion.
- Ne pas utiliser de kérosène, d'autres solvants inflammables ni de gaz combustibles pour rincer le matériel.
- Assurer une ventilation en air frais pour éviter l'accumulation de vapeurs inflammables émanant de solvants ou du produit projeté.
- Faire disparaître tous les résidus, tels que solvants, chiffons et essence, de la zone de pulvérisation.
- Avant d'utiliser le matériel, débrancher tous les équipements se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Avant d'utiliser le matériel, éteindre toutes les flammes nues ou les veilleuses se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Ne pas fumer dans la zone de pulvérisation.
- Ne jamais actionner de commutateurs électriques dans la zone de pulvérisation pendant le fonctionnement de l'appareil ou en présence de vapeurs.
- Ne jamais faire fonctionner un moteur à essence dans la zone de pulvérisation.



DANGER REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement telles que les hélices de l'agitateur risquent de pincer ou d'amputer les doigts ou d'autres parties du corps et peuvent entraîner une projection dans les yeux ou sur la peau.

- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement lors du démarrage ou de l'utilisation de l'agitateur.
- Toujours arrêter l'agitateur et débrancher la conduite d'air avant de régler l'inclinaison de l'agitateur, de démonter l'agitateur du fût, de vérifier ou de réparer des pièces de l'agitateur.



VAPEURS TOXIQUES

Des produits dangereux ou des vapeurs toxiques risquent d'entraîner des blessures graves, voire la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'ingestion ou d'inhalation. Lors du rinçage du moteur pneumatique, tenir le visage éloigné de l'orifice d'échappement.

Installation

MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Toujours conserver un écartement minimum de 25,4 mm entre les pièces rotatives de l'agitateur et la cuve pour éviter la formation d'étincelles.

REMARQUE: Les numéros de repère entre parenthèses dans le texte se rapportent aux repères des figures et des **Vues éclatées** pages 7 à 10.

Spécifications en matière d'air

Pour un fonctionnement continu, le moteur pneumatique de 0,75 CV (550 W) de l'agitateur a besoin d'un débit d'air normal de 0,08 à 0,12 m³/mn. Le moteur de 1100 W a besoin d'un débit d'air normal de 0,17 à 0,23 m³/mn.

Accessoires sur conduite d'air

Fixer un raccord (24) et un coupleur (23) rapide sur la conduite d'air ou fixer une vanne à bille comme arrêt principal sur la conduite d'air. *Pour passer commande d'un raccord de conduite d'air de 1/8" npt(m), commander la réf. 169969. Pour passer commande d'un coupleur, commander la réf. 208536.*

Monter un filtre à air pour retenir les impuretés et l'humidité néfastes à l'alimentation d'air. *Pour passer commande d'un filtre à air de 3/8" npt (élément filtrant de 20 microns (400 mesh), vase de 5 oz., sans manomètre), commander la réf. 106148.*

Monter en aval du filtre un lubrificateur d'air qui assurera automatiquement la lubrification du moteur pneumatique. Régler le taux de lubrification à 1 gouttes d'huile par minute en cas de marche à haute vitesse ou en continu. Eviter les excès de lubrification car cela risquerait de polluer l'air d'échappement. Pour lubrifier manuellement le moteur pneumatique, voir la rubrique **Lubrification du moteur pneumatique** page 6. *Pour passer commande d'un lubrificateur d'air de 3/8" npt, commander la réf. 214847.*

Préparation de l'agitateur à sa mise en marche

REMARQUE: Le joint de montage n'est pas fourni avec l'agitateur. Pour le commander, voir le **Schéma des trous de fixation** page 12 pour obtenir le numéro de référence du joint.

1. Monter l'agitateur sur le couvercle du réservoir de produit après avoir mis le joint en place.
2. Mettre l'agitateur en place de manière à pouvoir fixer la conduite d'air facilement et à ne pas obstruer les autres ouvertures, tuyauteries, etc., puis le visser.

REMARQUE: Se reporter au **Schéma dimensionnel** et au **Schéma des trous de fixation** page 12. Voir Fig. 2 concernant les branchements des flexibles d'air.

Mise à la terre

Une mise à la terre correcte est essentielle à la sécurité du système.

Pour réduire les risques d'électricité statique, le couvercle et tous les objets ou dispositifs électroconducteurs se trouvant dans la zone de pulvérisation **doivent** être correctement reliés à la terre. Consulter la réglementation locale en matière d'électricité pour obtenir des instructions précises sur la mise à la terre dans la zone concernée et le type de matériel utilisé.

Pour mettre l'agitateur à la terre, Fixer une extrémité du fil de terre (A) sur le connecteur de terre (B) au bord du couvercle du fût. Voir Fig. 1. Brancher l'autre extrémité du fil de terre sur une vraie prise de terre.

Pour passer commande du fil et de la pince de terre, commander la référence 237569.

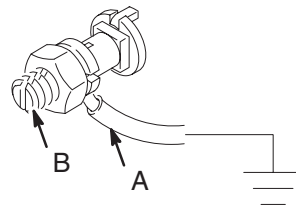


Fig. 1

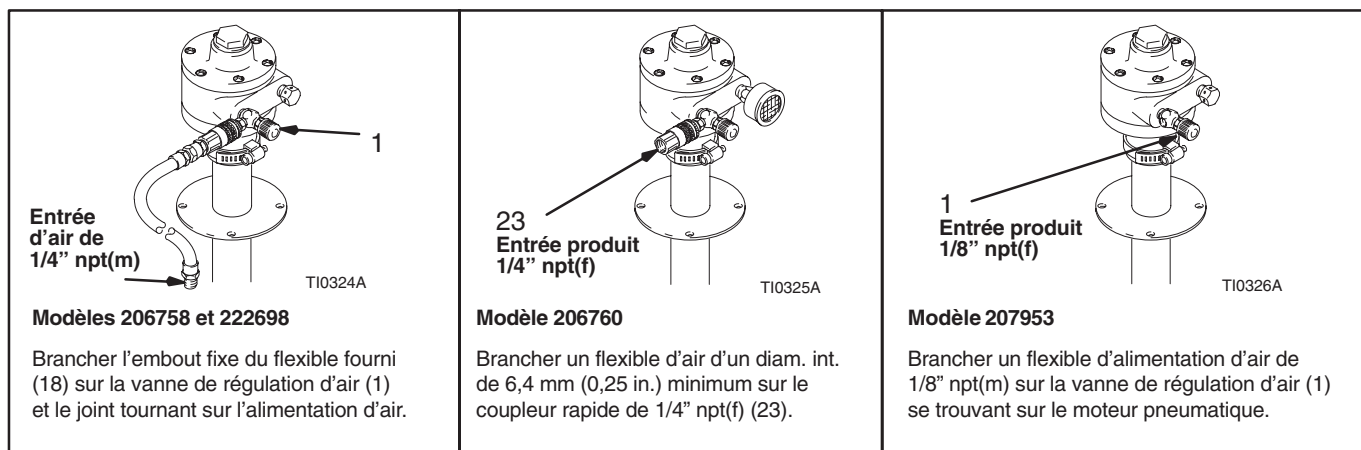


Fig. 2

Fonctionnement

Réglage de l'agitateur à la bonne vitesse

MISE EN GARDE



DANGERS DUS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Pour réduire les risques de blessure grave, comme des coupures ou le sectionnement des doigts, de projection de produit dans les yeux ou sur la peau, toujours arrêter l'agitateur et débrancher la conduite d'air avant d'effectuer un contrôle ou une réparation sur l'agitateur.

REMARQUE: Fixer le fil de terre avant de faire fonctionner l'agitateur.

1. Remplir le conteneur de produit jusqu'à 75 à 100 mm au-dessus de l'hélice.
2. Mettre l'agitateur en marche et augmenter la vitesse graduellement en tournant la vanne à pointeau (1) jusqu'à ce qu'un tourbillon se forme dans la fût de peinture.
3. Réduire la vitesse légèrement, puis remplir le fût.

REMARQUE: Si l'on monte une vanne d'arrêt sur la conduite d'alimentation en air et qu'on l'utilise pour arrêter et mettre en marche l'agitateur, celui-ci fonctionnera à la même vitesse à chaque remise en marche sans qu'il soit nécessaire de répéter la procédure ci-dessus. Pour commander des **vannes d'arrêt d'air**, utiliser les références indiquées ci-après:

208390 1/4 npt(m) x 1/4 npt(m)

208391 3/8" npt(m) x 3/8" npt(f)

208392 3/8" npt(f) x 1/4" npt(m)

208393 3/8" npt(m) x 3/8" npt(m)

Fonctionnement de l'agitateur

ATTENTION

Ne pas faire fonctionner l'agitateur à haut régime pendant longtemps. À une vitesse excessive, la peinture risque de mousser et l'usure des pièces de l'agitateur sera plus importante.

Laisser tourner l'agitateur tout le temps de l'alimentation du système en peinture ou en autre produit. Se servir de la vanne à pointeau (1) pour régler la vitesse de l'agitateur. Régler l'agitateur sur la vitesse la plus basse possible permettant de bien mélanger la peinture.

Pour arrêter l'agitateur, fermer la vanne d'air sur la conduite d'alimentation en air, s'il y en a une, ou fermer la vanne à pointeau (1). Arrêter l'agitateur avant de le retirer du seau.

Entretien

Rinçage du moteur pneumatique

MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Ne pas utiliser de kérosène ni d'autre solvant inflammable pour rincer le moteur pneumatique. Le rinçage avec des solvants inflammables risque d'occasionner un incendie ou une explosion et de provoquer des dommages corporels et matériels graves.

MISE EN GARDE



VAPEURS TOXIQUES

Des produits dangereux ou des vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire la mort, en cas de pulvérisation dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation, ou d'ingestion. Lors du rinçage du moteur pneumatique:

- Tenir le visage éloigné de l'orifice d'échappement.
- Toujours porter les vêtements de protection, les gants, les lunettes, ainsi que le masque respiratoire appropriés.

Si le moteur tourne au ralenti ou est inefficace, le rincer avec un solvant ininflammable dans une zone bien aérée.

Le solvant recommandé pour les moteurs pneumatiques et les pompes lubrifiées est le solvant de rinçage Gast® (no. de réf. AH255 ou AH255A) ou le solvant de sécurité Inhibisol®.

1. Débrancher la conduite d'air et le silencieux.
2. Verser plusieurs cuillères à café de solvant ou pulvériser directement le solvant dans le moteur.
3. Faire tourner l'arbre à la main dans les deux sens pendant quelques minutes.
4. Rebrancher la conduite d'air et augmenter lentement la pression jusqu'à ce qu'il n'y ait plus trace de solvant dans l'air d'échappement.
5. Relubrifier le moteur en projetant un jet d'huile légère dans la chambre.

Gast® est une marque déposée de Gast Manufacturing.

Inhibisol® est une marque déposée de Penetone Corp.

Entretien

- Si l'appareil nécessite plus que l'installation d'un kit d'entretien, le plus rapide et le plus facile est habituellement d'envoyer l'appareil au distributeur Graco pour réparation ou remplacement.
- Si les pales ont besoin d'être changées ou si des corps étrangers se trouvent dans la chambre du moteur, un mécanicien expérimenté est capable de déposer la plaque terminale opposée à l'extrémité de l'arbre d'entraînement. *Ne pas faire levier avec un tournevis.* Cela risquerait d'entailler la surface de la plaque et du corps et provoquerait des fuites. Utiliser un extracteur qui enlèvera la plaque d'extrémité tout en maintenant la position de l'arbre.
- Les pales neuves doivent avoir les arêtes à angle tronqué (ou les arêtes entaillées, si les pales sont réversibles) dirigées vers le bas de l'encoche de la pale.

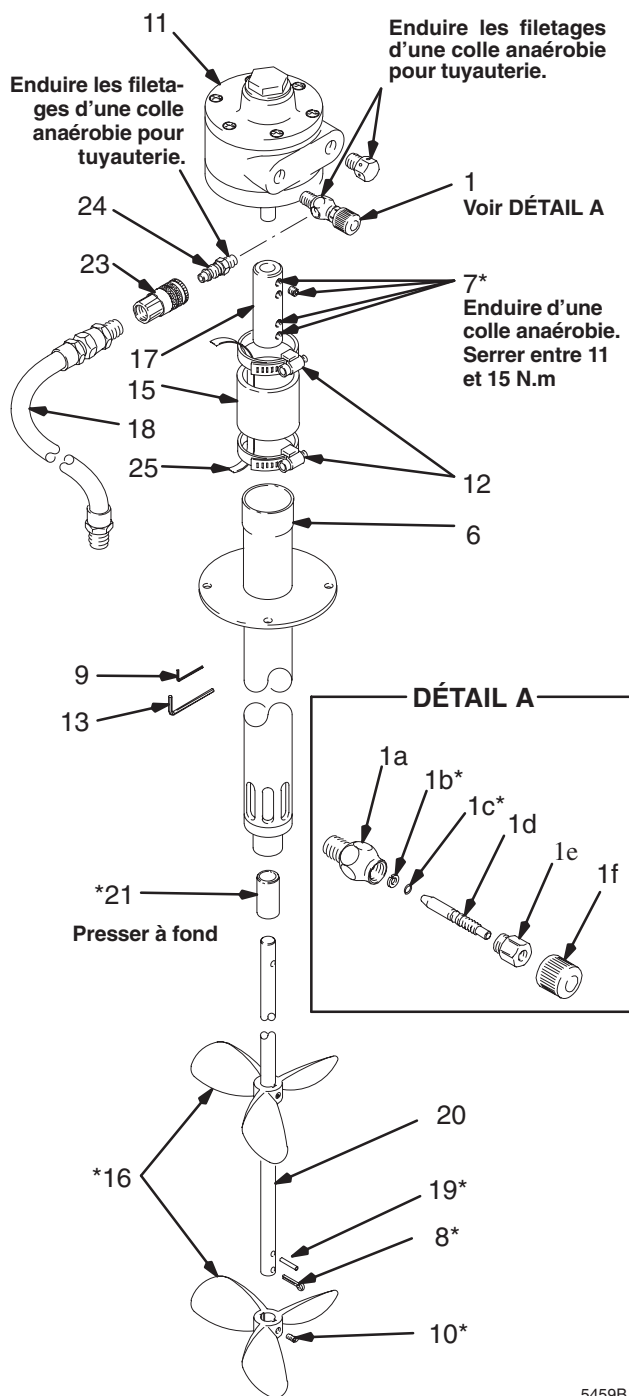
Nettoyage de l'arbre

Enlever toutes les semaines le produit ayant séché au niveau du palier (21) et du guide (6) de l'arbre (20).

Lubrification du moteur pneumatique

Si la conduite d'air n'est pas équipée d'un lubrificateur, le moteur pneumatique doit être lubrifié manuellement toutes les 8 heures. Lubrifier le moteur pneumatique de l'agitateur en injectant 10–20 gouttes d'huile légère SAE #10 à l'entrée d'air du moteur. Faire tourner l'agitateur pendant env. 30 secondes.

Pièces pour modèle 206758



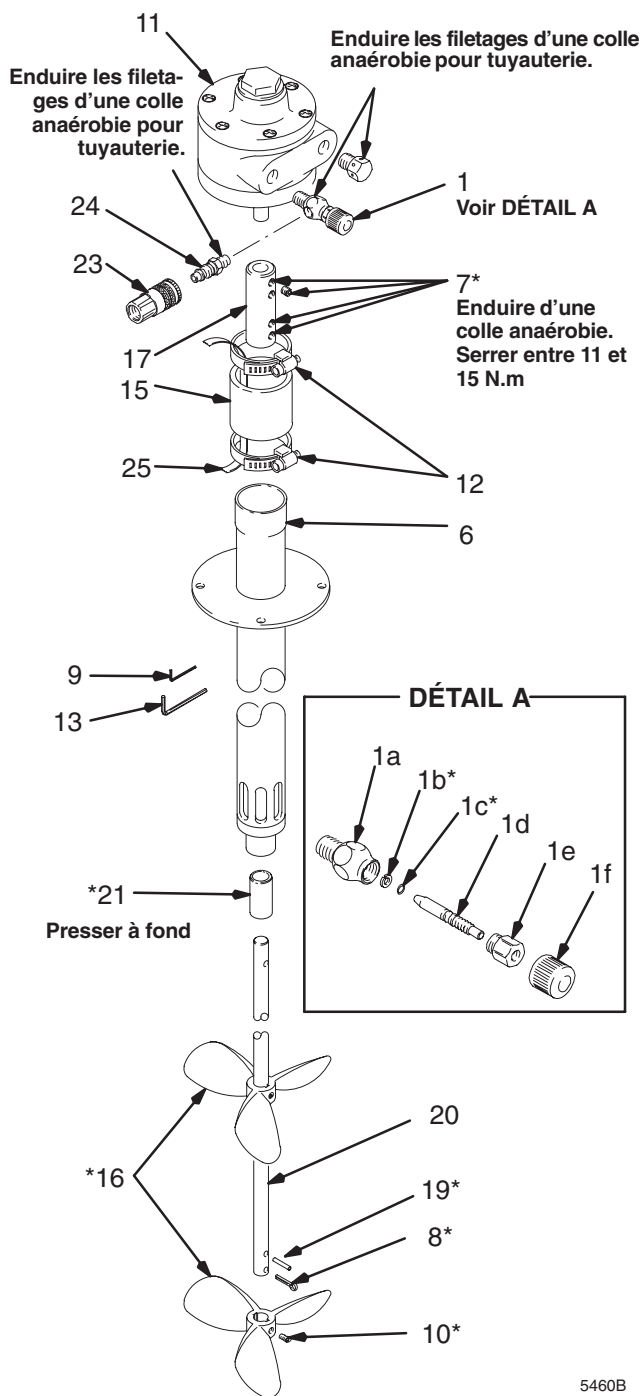
Série A, agitateur en acier au carbone pour réservoirs mélangeurs de 115 litres et fûts de 200 litres

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	206264	VANNE À POINTEAU; Comprenant les repères 1a à 1f	1
1a	165722	•CORPS de vanne d'air	1
1b*	166531	•RONDELLE, friction	1
1c*	157628	•JOINT TORIQUE; caoutchouc nitrile	1
1d	166529	•POINTEAU	1
1e	166532	•ÉCROU, garniture d'étanchéité	1
1f	164698	•BOUTON de réglage	1
6	207622	GUIDE, agitateur	1
7*	100053	VIS de réglage à six pans creux; 5/16-18 x 1/4	4
8*	100579	GOUPILLE, fendue; 2,8 mm (0,11") diam.; 25 mm long	2
9	100633	CLÉ allen; pour vis de réglage de 5/16	1
10*	101118	VIS de réglage à six pans creux; no. 10-24 x 1/2	2
11	101140	MOTEUR, pneumatique; 550 W	1
12	101368	COLLIER pour flexible	2
13	101369	CLÉ allen; no. 10 ou vis de réglage de 12	1
14	156969	SILENCIEUX, échappement d'air	1
15	158865	COUPLEUR, caoutchouc	1
16*	159854	HÉLICE; aluminium	2
17	159858	ACCOUPLEMENT; acier	1
18	206749	FLEXIBLE d'air; coupleur 1/8" npt x 1/4" npt (mbe), 6,4 mm diam. (1/4 ") DI; 914 mm long	1
19*	160077	BROCHE de cisaillement	2
20	172313	ARBRE, agitateur	1
21*	166565	PALIER; PTFE	1
23	114558	COUPLEUR, tuyauterie d'air	1
24	169969	RACCORD de tuyauterie d'air	1
25	065251	FIL de terre, tressé; 76,2 mm	1

* Garder des recharges de ces pièces sous la main pour réduire les temps morts.

5459B

Pièces pour modèle 206760



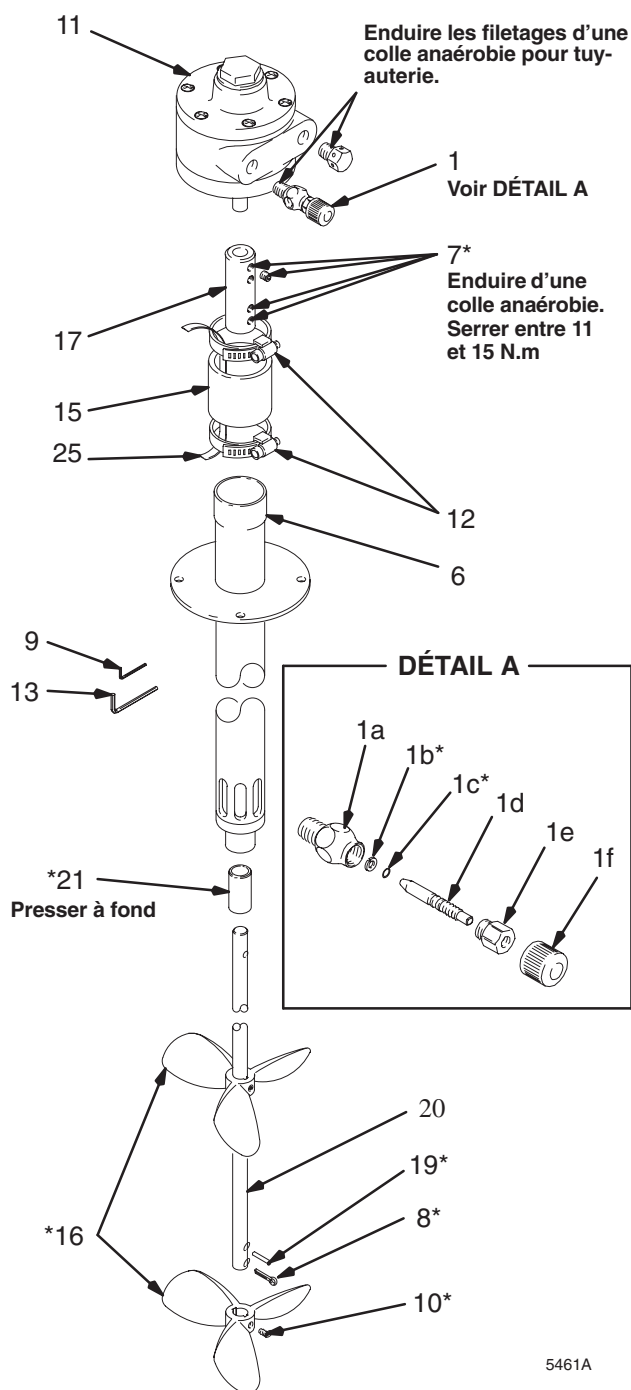
Série A, agitateur en acier au carbone pour réservoirs mélangeurs de 228 litres

Rep. No.	No. Réf.	Description	Qté
1	206264	VANNE À POINTEAU; Comprenant les repères 1a-1f	1
1a	165722	•CORPS de vanne d'air	1
1b*	166531	•RONDELLE, friction	1
1c*	157628	•JOINT TORIQUE; caoutchouc nitrile	1
1d	166529	•POINTEAU	1
1e	166532	•ÉCROU, garniture d'étanchéité	1
1f	164698	•BOUTON de réglage	1
6	206759	GUIDE, agitateur	1
7*	100053	VIS de réglage à six pans creux; 5/16-18 x 1/4	4
8*	100579	GOUPILLE, fendue; 2,8 mm (0,11") diam.; 25 mm long	2
9	100633	CLÉ allen; pour vis de réglage de 5/16	1
10*	101118	VIS de réglage à six pans creux; no. 10-24 x 1/2	2
11	101388	MOTEUR, pneumatique; 1100 W	1
12	101368	COLLIER pour flexible	2
13	101369	CLÉ allen; no. 10 ou vis de réglage de 12	1
15	158865	COUPLEUR; caoutchouc	1
16*	159854	HÉLICE; aluminium	2
17	159858	ACCOUPLEMENT; acier	1
19*	160077	BROCHE de cisaillement	2
20	172311	ARBRE, agitateur	1
21*	166565	PALIER; PTFE	1
23	114558	COUPLEUR, tuyauterie d'air	1
24	169969	RACCORD de tuyauterie d'air	1
25	065251	FIL de terre, tressé; 76,2 mm	1

* Garder des rechanges de ces pièces sous la main pour réduire les temps morts.

5460B

Pièces pour modèle 207953



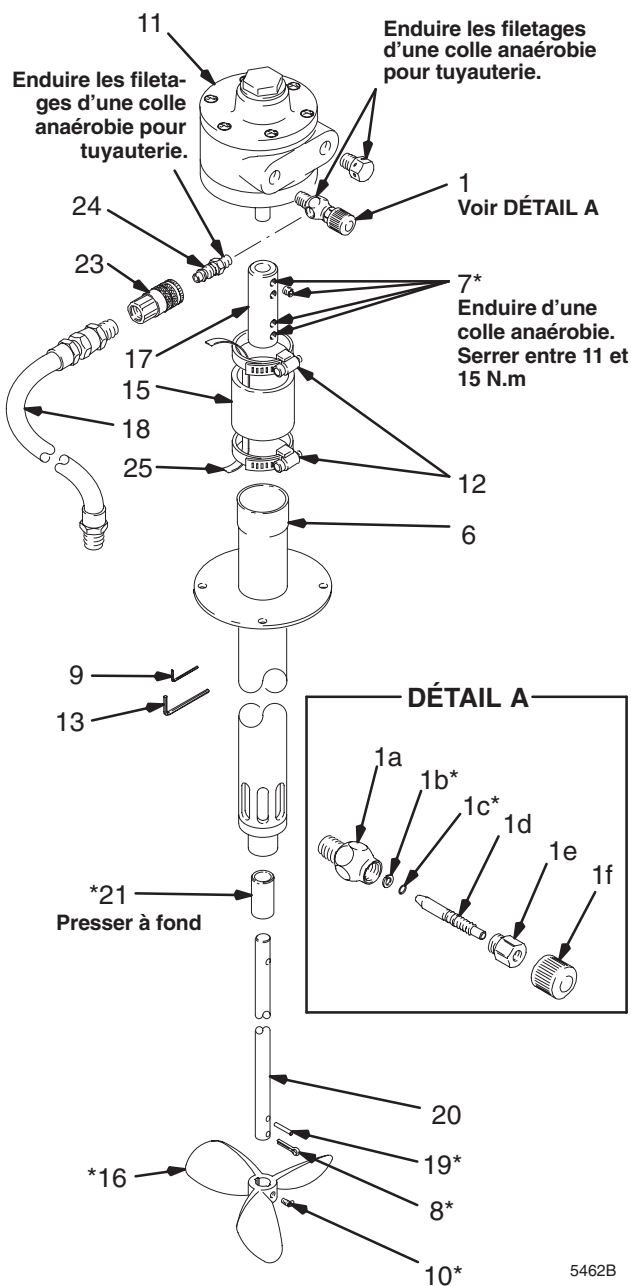
Série A, agitateur en acier au carbone pour réservoirs mélangeurs de 57 litres

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.
1	206264	VANNE À POINTEAU; Comprenant les repères 1a à 1f	1
1a	165722	•CORPS de vanne d'air	1
1b*	166531	•RONDELLE, friction	1
1c*	157628	•JOINT TORIQUE; caoutchouc nitrile	1
1d	166529	•POINTEAU	1
1e	166532	•ÉCROU, garniture d'étanchéité	1
1f	164698	•BOUTON de réglage	1
6	207431	GUIDE, agitateur	1
7*	100053	VIS de réglage à six pans creux; 5/16-18 x 1/4	4
8*	100579	GOUPILLE, fendue; 2,8 mm (0,11") diam.; 25 mm long	2
9	100633	CLÉ allen; pour vis de réglage de 5/16	1
10*	101118	VIS de réglage à six pans creux; no. 10-24 x 1/2	2
11	101140	MOTEUR, pneumatique; 550 W	1
12	101368	COLLIER, pour flexible	2
13	101369	CLÉ allen; no. 10 ou vis de réglage de 12	1
14	156969	SILENCIEUX, échappement d'air	1
15	158865	COUPLEUR; caoutchouc	1
16*	159854	HÉLICE; aluminium	2
17	159858	ACCOUPLEMENT; acier	1
19*	160077	BROCHE de cisaillement	2
20	172353	ARBRE, agitateur	1
21*	166565	PALIER; PTFE	1
25	065251	FIL de terre, tressé; 76,2 mm	1

* Garder des rechanges de ces pièces sous la main pour réduire les temps morts.

5461A

Pièces pour modèle 222698



Série A, agitateur en acier inox pour réservoirs mélangeurs de 115 litres et fûts de 200 litres

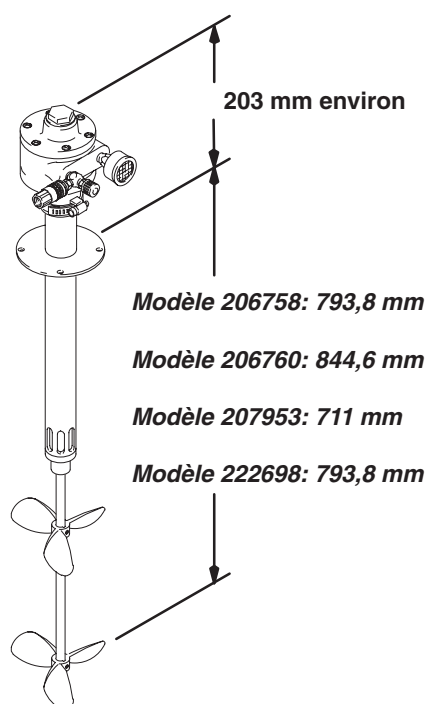
No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.
1	206264	VANNE À POINTEAU; Comprenant les repères 1a à 1f	1
1a	165722	•CORPS de vanne d'air	1
1b*	166531	•RONDELLE, friction	1
1c*	157628	•JOINT TORIQUE; caoutchouc nitrile	1
1d	166529	•POINTEAU	1
1e	166532	•ÉCROU, garniture d'étanchéité	1
1f	164698	•BOUTON de réglage	1
6	222696	GUIDE, agitateur	1
7*	100053	VIS de réglage à six pans creux; 5/16-18 x 1/4	3
8*	100579	GOUPILLE, fendue; 2,8 mm (0,11") diam.; 25 mm long	1
9	100633	CLÉ allen; pour vis de réglage de 5/16	1
10*	110248	VIS de réglage à six pans creux; no. 10-24 x 1/4	1
11	101140	MOTEUR, pneumatique; 550 W	1
12	101368	COLLIER, pour flexible	2
13	101369	CLÉ allen; no. 10 ou vis de réglage de 12	1
14	156969	SILENCIEUX, échappement d'air	1
15	158865	COUPLEUR; caoutchouc	1
16*	185398	HÉLICE; acier inox	1
17	159858	ACCOUPLEMENT; acier	1
18	206749	FLEXIBLE d'air; coupleur 1/8" npt x 1/4" npt (mbe), 6,4 mm (1/4") diam. int.; 914 mm long	1
19*	185401	BROCHE de cisaillement	2
20	185389	ARBRE, agitateur	1
21*	115166	PALIER	1
23	114558	COUPLEUR, tuyauterie d'air	1
24	169969	RACCORD de tuyauterie d'air	1
25	065251	FIL de terre, tressé; 76,2 mm	1

* Garder des rechanges de ces pièces sous la main pour réduire les temps morts.

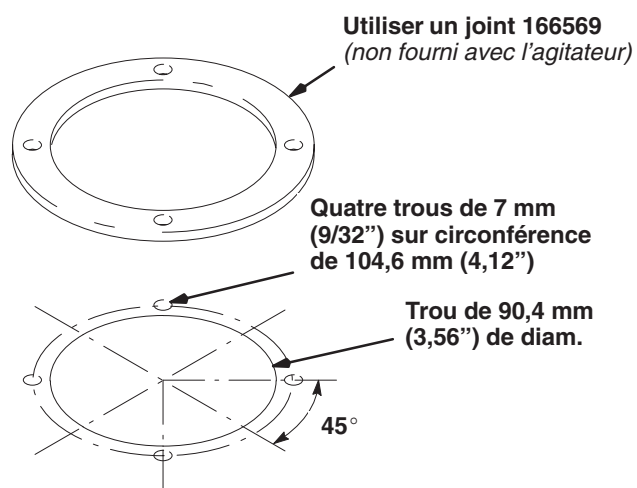
5462B

[illegible]

Dimensions



Disposition des perçages de montage



5456B

05463

Caractéristiques techniques

Pression maximum de service 7 bar

Puissance moteur:

Modèles 206758, 207953,

et 222698 550 W

Modèle 206760 1100 W

Pièces en contact avec le produit

Modèles 206758, 207953,

et 206760 Aluminium, PTFE,
acier au carbone

Modèle 222698 Acier inox,
polyéther éther cétone

Consommation d'air Voir **Tableaux des performances**
ci-contre

Caractéristiques sonores*

Niveau sonore à 800 tr/mn, 7 bar, charge normale

Pression 66,8 dB(A)

Niveau de puissance 79,9 dB(A)

Niveau sonore à régime maximum, 7 bar, à vide

Pression 86,2 dB(A)

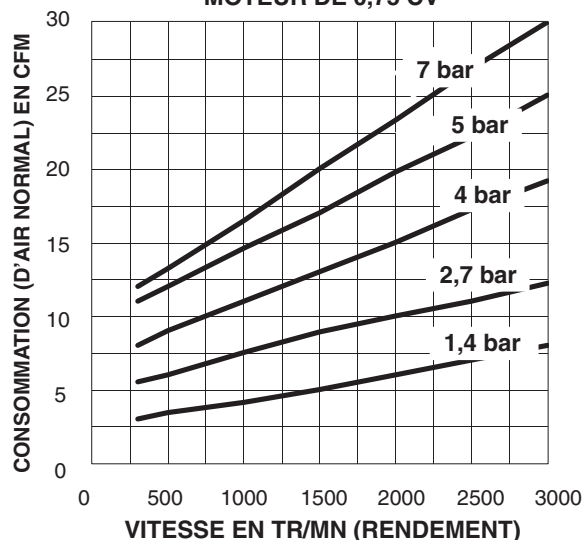
Niveau de puissance 99,4 dB(A)

Poids 4,5 kg

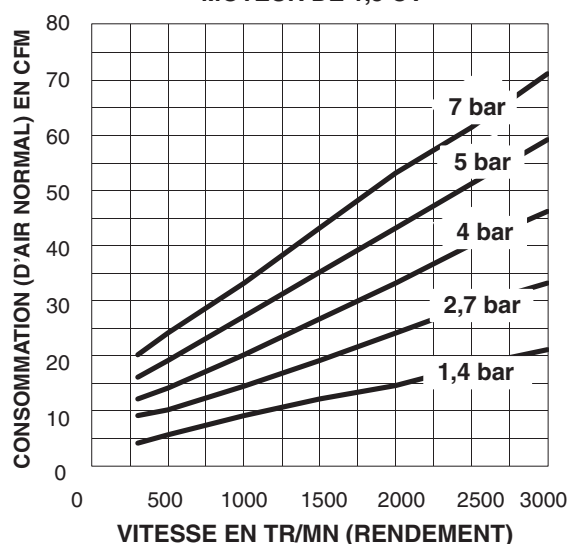
* Testé selon les normes CAGI-PNEUROP-1969

Tableau de performances

MOTEUR DE 0,75 CV



MOTEUR DE 1,5 CV



REMARQUE: Les lignes sur les graphiques indiquent la pression d'arrivée d'air.

Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Bureaux de Ventes: Minneapolis, MN; Plymouth.
Bureaux à l'Étranger: Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 308-694 01/97